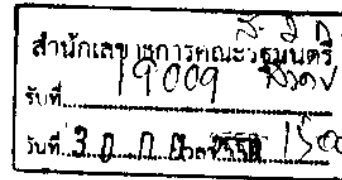


ด่วนที่สุด
ที่ กษ ๐๕๑๒.๒/๓๓๐๖



สพด 1/341
30 12 56
15.50น.

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
ถนนราชดำเนินนอก กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๒๘ กันยายน ๒๕๕๘

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๒ ระหว่างสำนักงานความร่วมมือในการพัฒนา
แห่งประเทศไทย กับกรมประมงแห่งประเทศไทย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี จำนวน ๑ ฉบับ
๒. สำเนาความตกลงความร่วมมือในการพัฒนาด้านการเพาะเลี้ยงสัตว์ทะเลและการประมงแหล่ง
ทรัพยากรการประมงในทะเลอันดามันประเทศไทย (ภาษาอังกฤษ ๑ ชุด และภาษาไทย ๑ ชุด)
๓. สำเนาพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๑ ระหว่างสำนักงานความร่วมมือในการพัฒนาแห่ง
ประเทศนอร์เวย์ กับกรมประมงแห่งประเทศไทย (ภาษาอังกฤษ ๑ ชุด และภาษาไทย ๑ ชุด)
๔. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศด่วนมาก ที่ กต ๐๕๐๗/๑๑๗๗ ลงวันที่ ๑ กรกฎาคม
๒๕๕๘ จำนวน ๑ ฉบับ
๕. ร่างพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๒ ระหว่างสำนักงานความร่วมมือในการพัฒนาแห่ง
ประเทศนอร์เวย์ กับกรมประมงแห่งประเทศไทย (ภาษาอังกฤษ ๑ ชุด และภาษาไทย ๑ ชุด)

ด้วยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ โดยกรมประมงเสนอขออนุมัติจัดทำพิธีสารแก้ไขความตกลง
ฉบับที่ ๒ (Protocol to Amend the Agreement No. 2) ระหว่างสำนักงานความร่วมมือในการพัฒนาแห่งประเทศ
นอร์เวย์กับกรมประมงแห่งประเทศไทย มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้อง
นำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผล
ผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งเป็นไปตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗
ซึ่งต้องได้รับการอนุมัติจากคณะรัฐมนตรี ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหาร
ราชการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ โดยกรมประมงร่วมกับสำนักงานความร่วมมือในการพัฒนาแห่ง
ประเทศนอร์เวย์ (Norwegian Agency for Development Cooperation: NORAD) ได้ดำเนินโครงการภายใต้
ความร่วมมือทางวิชาการไทย - นอร์เวย์ โครงการ Post-Tsunami Assessment of the Living Marine Resources
and Development of a Strategic Plan of Sustainable Marine Fish Farming ซึ่งเป็นโครงการช่วยเหลือ
ผู้ประสบภัยสึนามิ โดยมีการลงนามความตกลงร่วมกันเมื่อวันที่ ๑๐ พฤศจิกายน ๒๕๔๗ และโครงการฯ ได้สิ้นสุดลง
ในเดือนสิงหาคม ๒๕๔๙ หลังจากนั้นได้ดำเนินโครงการต่อในระยะที่ ๒ และเพื่อให้เกิดความต่อเนื่องในการดำเนิน
กิจกรรมต่างๆ จึงได้มีการลงนามความตกลงดำเนินโครงการ Development of Marine and Assessment of
Fisheries Resource in Andaman Sea, Thailand ในเดือนสิงหาคม ๒๕๕๐ ซึ่งมีระยะเวลาดำเนินโครงการ ๓ ปี
(๒๕๔๙ -๒๕๕๒) และสิ้นสุดโครงการเมื่อวันที่ ๓๑ ธันวาคม ๒๕๕๒

๑.๒ ต่อมา...

๑.๒ ต่อมากรมประมงได้เสนอขอขยายระยะเวลาดำเนินโครงการและเพิ่มเติมกิจกรรมให้เหมาะสม ภายใต้โครงการ Development of Aquaculture and Governance for a Sustainable Utilization of Thai Sea waters 2010 - 2014 ซึ่งรัฐบาลนอร์เวย์ โดย NORAD ได้ให้การสนับสนุนและจัดทำร่างความตกลงระหว่างกัน เพื่อเป็นการขยายความตกลงของโครงการระยะที่ ๒ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑) เป็นระยะเวลา ๒ ปี (๒๕๕๓ - ๒๕๕๔) และรองรับกิจกรรมใหม่ที่จะดำเนินการเพิ่มเติมในปี ๒๕๕๓ - ๒๕๕๗ จึงได้มีการลงนามพิธีสารแก้ไขความตกลงฉบับที่ ๑ เมื่อวันที่ ๓๐ ธันวาคม ๒๕๕๓ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อนำเทคโนโลยีสมัยใหม่ และการบริหารจัดการการเพาะเลี้ยงสัตว์ทะเลมาปรับใช้ในประเทศไทย ระยะเวลา ๕ ปี (๒๕๕๓ - ๒๕๕๗) ซึ่งโครงการได้สิ้นสุดระยะเวลาดำเนินงาน ณ วันที่ ๓๑ ธันวาคม ๒๕๕๗ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒)

๑.๓ แต่เนื่องจากการดำเนินการในส่วนของนักเรียนทุนระดับปริญญาโทและปริญญาเอก ยังไม่สำเร็จการศึกษา โดยนักเรียนทุนระดับปริญญาโท มีกำหนดสำเร็จการศึกษาในวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๕๘ และนักเรียนทุนระดับปริญญาเอกมีกำหนดสำเร็จการศึกษาในวันที่ ๓๑ มีนาคม ๒๕๕๙ กรมประมงและ NORAD เห็นพ้องกันว่าควรมีการขยายระยะเวลาโครงการออกไปตั้งแต่ปี ๒๕๕๘ - ๒๕๕๙ และได้จัดทำร่างพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๒ เพื่อรองรับกิจกรรมที่ยังไม่สิ้นสุดและปรับปรุงงบประมาณให้เหมาะสม

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องกันว่าควรมีการขยายระยะเวลาโครงการออกไปตั้งแต่ปี ๒๕๕๘ - ๒๕๕๙ และได้จัดทำร่างพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๒ (Protocol to Amend the Agreement No. 2) ซึ่งต้องได้รับการอนุมัติจากคณะรัฐมนตรีก่อนที่จะมีการลงนามความตกลงร่วมกัน เพื่อรองรับกิจกรรมที่ยังไม่สิ้นสุดและปรับปรุงงบประมาณให้เหมาะสม

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

๓.๑ เพื่อให้ให้นักเรียนทุนระดับปริญญาโทและปริญญาเอกที่ยังไม่สำเร็จการศึกษาภายใต้กิจกรรมความร่วมมือสามารถดำเนินการได้สำเร็จตามแผนที่กำหนดไว้

๓.๒ ขอเสนอบรรจุเป็นวาระการประชุมคณะรัฐมนตรี (วาระเร่งด่วน)

๔. สำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ โดยกรมประมง ได้มีหนังสือ ที่ กษ ๐๕๐๕.๒/๔๑๙๐ ลงวันที่ ๒๒ พฤษภาคม ๒๕๕๘ ขอความอนุเคราะห์จากกระทรวงการต่างประเทศพิจารณาสาระสำคัญของร่างพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๒ ระหว่าง NORAD แห่งประเทศนอร์เวย์ กับกรมประมงแห่งประเทศไทย และกระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือถึงกรมประมง ด่วนมาก ที่ กต ๐๕๐๓/๑๑๗๗ ลงวันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๕๘ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔) ให้ความเห็น ดังนี้

๔.๑ กรมยุโรปไม่มีข้อขัดข้องต่อการจัดทำร่างพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๒ เนื่องจากเป็นการขยายระยะเวลาความร่วมมือเพื่อรองรับกิจกรรมที่ยังดำเนินการไม่สิ้นสุด ซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่อการดำเนินงานของฝ่ายไทย โดยเฉพาะในส่วน of นักเรียนทุนระดับปริญญาโทและปริญญาเอกซึ่งยังไม่สำเร็จการศึกษา

๔.๒ กรมสนธิสัญญาและกฎหมายได้ให้ความเห็น ดังนี้

๔.๒.๑ ประเด็นด้านสารัตถะและถ้อยคำ

ไม่มี...

ไม่มีข้อขัดข้องในด้านสาระสำคัญของร่างพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๒ หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องและส่วนราชการที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่ามีเหมาะสม สอดคล้องกับนโยบายและสามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้ด้วยแล้ว

๔.๒.๒ ประเด็นว่าด้วยความจำเป็นในการเสนอเข้าคณะรัฐมนตรีเพื่อให้ความเห็นชอบก่อนที่จะมีการลงนามร่างพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๒

โดยที่พิธีสารแก้ไขความตกลงฉบับที่ ๒ เป็นความตกลงว่าด้วยการขยายระยะเวลาในการรับความช่วยเหลือจาก NORAD โดยการนำเทคโนโลยีสมัยใหม่ด้านการบริหารจัดการ การเพาะเลี้ยงสัตว์ทะเลมาปรับใช้ในประเทศไทย โดยเฉพาะการประเมินแหล่งทรัพยากรทางทะเลของสิ่งมีชีวิตและการพัฒนาแผนกลยุทธ์เพื่อโครงการเพาะเลี้ยงปลาทะเลที่ยั่งยืนภายหลังการเกิดเหตุพิบัติภัยสึนามิในประเทศไทย ซึ่งมีผลกระทบในระดับรัฐบาล กอปรกับการดำเนินการในเรื่องนี้ที่ผ่านมารวมประมวงได้เสนอเรื่องให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติการลงนามความตกลงระหว่าง NORAD และกรมประมง (ลงนามเมื่อวันที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๕๐) และการลงนามพิธีสารแก้ไขความตกลงฉบับที่ ๑ (ลงนามเมื่อวันที่ ๓๐ ธันวาคม ๒๕๕๓) ดังนั้น จึงเห็นควรเสนอร่างพิธีสารแก้ไขความตกลงฉบับที่ ๒ ให้คณะรัฐมนตรีอนุมัติก่อนการลงนามด้วย

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

๕.๑ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขออนุมัติการจัดทำพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๒ ระหว่างสำนักงานความร่วมมือในการพัฒนาแห่งประเทศไทยกับกรมประมงแห่งประเทศไทย ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบร่วมกันแล้ว ตามร่างที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์เสนอ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๕)

๕.๒ อนุมัติในหลักการว่า ก่อนที่จะมีการลงนาม หากมีการแก้ไขร่างพิธีสารในประเด็นที่ไม่ใช่หลักการสำคัญ ขอให้อยู่ในดุลยพินิจของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ และกระทรวงการต่างประเทศ

๕.๓ อนุมัติให้อธิบดีกรมประมงเป็นผู้ลงนามพิธีสารแก้ไขความตกลง ฉบับที่ ๒

๕.๔ อนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศ จัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Power) ให้อธิบดีกรมประมงในการลงนามในพิธีสารฯ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(ฉัตรชัย สาริกัลยะ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

กรมประมง

กองวิจัยและพัฒนาประมงชายฝั่ง

โทร. ๐ ๒๕๖๑ ๔๗๖๐

โทรสาร ๐ ๒๕๗๙ ๔๔๙๖